獨特！汎美噴射飛剪機
赴香港之最速路線

自三藩市，羅省，砵崙及舍路搭汎美航空公司之噴射機至香港較從前更迅速。

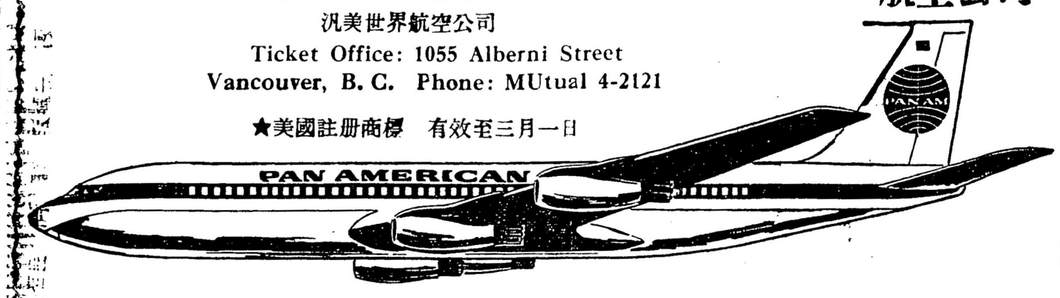
汎美係唯一有噴射機自美國至香港之航空公司，搭乘豪華之洲際噴射飛剪機★係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵崙、舍路及雲哥華至香港及程旅行座位票價僅需先付$107，即全部票價百分之十。。請詢問汎美公司之極經濟家庭(票價)例如一家三口(丈夫，妻子，及一位孩子)自西岸至香港搭乘旅行位來回。可比普通票價節省$896，

詳情請向華埠各旅行社或由電話接捷
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標　有效至三月一日

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司



CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CB-8

雲高華
華新書局

1960
鉅型世界日記部二元二五　每頁有世界名勝畫
另有十二幅美觀七彩畫

一九六〇年新吉勝加厚每本連郵八毛五
學林成語大辭典精裝 周如暉 二元七五
唐伯虎三戲水楊枝 宋玉著 四毫五
唐伯虎染坊救美 宋玉 四毫五
唐伯虎夜探秋香 宋玉 四毛五
孔雀東南飛 南宮搏著 八毛五
特級廚師參訂食精二册 司徒光 五毛
千面魔王血染金字塔 仝上 六毫
喋血救佳人 江璧著 四毛五
鄭芝龍情困蜘蛛島 宋玉 七毫
安國夫人二册 仝上 一元三五
文成公主 仝上 六毛
王昭君一元二五 董小宛七毛五
姐己一元二五 潘金蓮二元五
轉彤期的知識份子 馬彬著 一元五
勞山七鶴 金鋒著 四册 一元四
武林十三劍 十册 臨風著 三元五
青鋒奇俠傳八厚册 江一明著 四元八
射鵰英雄前傳四十六册 金庸 八元五
三晉神尼傳四册 江一明 一元四
域外屠龍錄 廿八册 田風著 五元六
虎俠擒龍二册金鋒著 七毫
劍底鴛鴦錄六册 石冲著 二元四
臥虎藏龍五册 王度廬著 一元七五
思前想後 余遠著 八毫五
弄假成眞 酌充亭 三毛五
天成佳偶 四毛 熱情花 梁晉 六毛
女兒的心事三毫 金縷曲 易文 三毫五
島城三艷三毫五 紅綠圍巾 岑樓 五毫
偷天換日三毫五 盧森葆雕魂龍驪五毫
神女生涯三毫五 地下英雄 余碧晨三毫五
解夢玉匣記 許眞君 三毫五
攝影經驗談 陳迹著 一元
我的從影生活 夏夢石慧等著 一元

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

片城民治黨火災續訊

僑領周瑞暎君慷慨解囊
中西社團紛續捐助响應
穩寧埠黨社郵電慰問

片市佐治訊。此間洪門民治黨。經過此場火災浩刦後（畧情已誌報端）。際此嚴寒當中。此數十受難災民 幾成無家可歸。狼狽徬惶。本黨部善後委員會。迅即將各受難者之食住問題解決安置外。一面又分頭出動。積極展開善後工作。日昨經善委會一度召開善後緊急會議後。在各洪門昆仲熱烈支援下。即席議決由本黨部對各受難者。每人恤助七十五元。另外維持兩週之生活費用在會議期中。會場充滿義氣團結氣氛。最後并得金龍餐館東主曾生起立報告。報効在火災時。招待之一切飲食費用。同時最受感動者。本埠僑領周瑞暎先生。親到會場自動樂助壹百元。博得全場掌聲。

據筆者截至發稿時止。除得到本埠行政首長盡力協助撥出宿舍一座。爲災民居住及紅十字會捐助大批毛氈。毛巾。被褥等物品外。日來又收到中西人士。紛紛送來大批衣物。昨日又得本黨部主委徐發起夫婦樂助壹百元。本埠至德堂樂助壹百五十元。賽路公司葉榮潤先生。又送來毛氈十二張。西人孖佛鐵行送來鐵床八張。以及穩寧黨社郵電慰問。據聞各社團。各僑領。殷商等。仍繼續磋商捐助。可見此次災情之嚴重。

此次火災。幸得各僑界之善長仁翁之鼎力幫忙。此海義賽館。誠屬難能可貴。故從任何觀點觀之。不獨可表現人類之崇高同情心。亦可見象徵華僑須要團結之事實證明。

由於此次火災。而得到本埠地方行政首長。以及西人之種種大力協助。此點可見此間各僑團 僑領等。素來對地方上公益之貢獻。以及合作上之密切關係。同時該善委會。於事後深感各中西人士。對災情之熱心支持。共勸善舉。慈風可嘉。殊表衷心感謝。日昨已由黨部主委徐發起。外交周開祥等。親到本埠電台播音。向西人士致謝。至於此次中西人士。捐助之衣物。歇項等等。一俟辦理善後竣事。即在報章刊載鳴謝。以資表揚云。

關於因火災致傷之黨部書記蔡炯邦。周來剛。周新福。除由黨部負責一切醫藥費用外。每日均派員到院慰問。昨據醫生稱。謂各傷者邇來傷稍癒。但仍留院休養云。

總商會選女皇
銷售名譽券續誌

雲訊。本埠中華總商會。舉辦競選女皇。增加慶祝農曆新年興趣。籌辦將近就緒。節日豐富。此場慶會。不特表揚中華女性之美貌德性。亦將見中國服裝之華麗。歇式之文雅，彈琴歌唱。均足以顯露中華之優秀文化。此在加國創舉之舉美。本會將於是日朝日下午[illegible]時。在紐西蘭大戲院舉行。歡迎全[illegible]管理局之各行政措施。[illegible]便公園局行政商[illegible]研究公園[illegible]僑胞參觀。憑券入場。普通位一元二毛五仙。名譽位五元以上。茲據報告。購名譽票者。續有古文沾二十元。奇化衣館十五元。吳奕球。時花花舖。福祿壽酒家。每十元。永隆。金然棧。桃園。振興公司。周育生。每五元。聞華區售票商店有五處。此外各會員。均爲入場券推銷員云。

詩比詩播音台廣播

中華總商會行迎春祈年禮

雲訊。據本埠加政府主辦之詩比詩廣播台執事人布告稱。中華商會所舉行慶祝農歷迎春祈年全部三献禮。已經錄音。準於元月卅日。即禮拜六晚上十點十五分鐘。在CBC廣布台廣播全國。由域多利至紐紡崙。在各埠播音。請華友注意收聽云。

清韻社歡迎影星紀盛

雲埠。清韻音樂社。於昨一月廿三日下午九時。假座該社禮堂。舉行歡迎影星金蓮花小姐大會。是日雖細雨霏霏。而男女社員家眷及來賓。早已擠擁禮堂。空前熱鬧。至九時正。首由主席馬[illegible]强君。介紹影星與社員及來賓相見後。隨即宣佈歡迎會旨趣。闡明該社以藝術立場。本「同聲相應」之旨。爲聯絡感情。發揚國粹。增進藝術知識。而特設茶會歡迎。同時得金小姐講述藝術知識。應如何探求。方有進步。聞該社同人萬分感謝。該社戲劇主任鄭帆風君。發揮偉論。大致謂今後該社對藝術應努力研究。方不負金小姐一番嘉勉。末由胡劍青君答謝云。

李景聖新翁助族務費

雲訊：本埠殷商李景聖翁。於昨月十六日爲其哲嗣子林君。與多明多埠葉細佳先生之女瑞燕女士舉行婚禮。李新翁交遊素廣。蒙各方親友寵錫禮物致賀。特於同日下午五時半。假座新華僑酒家設喜筵酬謝。並本喜慶不忘族務。熱心捐助全加李氏總公所。雲埠李氏分所。兩家族團體經費每五十元。席間由李朗軒。李君實君分別接收。代致謝詞。另由書記復函致謝外。並將芳名錄於禮堂以彰盛德云。

公園管理局
委員未盡職責

雲埠。加新社電。市參事於上星期二日謂。公園管理局行政調查案之引起。是因爲公園管理局各委員。未能盡其職責。

拉地謂。公園局委員應對其監督人員之行動負責。因彼等未能盡其監督之責任。彼并指責市府之稽核。并建議重新審閱稽核及會計工作。

拉地又認爲市應會管制公園局。原來之立法。應考慮作必要之修改。

最後市議會通過設立一個市參事委[illegible]研究公園[illegible]奇夫人簡而明失。及其委員會各夫人長[illegible]找尋合適選小姐。新華僑酒家僑場所[illegible]

雲高華
中華總商會
競選華埠女皇

時間：一月卅一日(星期日)下午一時至五時
地點：MAJESTIC THEATRE, 20 WEST HASTINGS ST.,
入場：一元二毛半。小童半價。
節目：本埠名門小姐。大家閨秀。參加選美。以才貌双全爲標準。並蒙中西國際聞名音樂。舞蹈。歌唱名家出場表演。
售票處：輔行。金圓。馬英奇首飾店。中華總商會。竹林園。李廉藥房。及在戲院發售。
舉辦人：中華總商會

秩序表
下午一時一刻正開場不候

㈠劉光銳宣佈開會。雲高華中華女子體操團表演。
㈡雷錦添會長致歡迎詞。及解釋競選規則。由副會長黃淵偉譯華語。
㈢各競選小姐着晚服出場。背景音樂由西女彼得士奏出。
㈣西女歌唱家希般女士表演歌唱
㈤各競選小姐表演天才
㈥西人歌唱家司東氏演唱
㈦競選小姐着華服出場 西女伴奏音樂
㈧劍舞 林雷玉環女士表演
㈨粵曲 簡李月娥女士演唱
清韻社藝員伴奏
㈩介紹各裁判員 由雷會長宣佈
(十一)選出華埠女皇及各宮主
(十二)女皇加冕禮
(十三)各競選人推出「衆望小姐」繼續選出

各競選小姐出場表演次序

㈠葉佩敏小姐鋼琴獨奏「籃登高曲」
㈡朱思平小姐唱「西島曲詞」
㈢馬麗丹小姐演講「態度與人品」
㈣周美意小姐鋼琴獨奏歐美名曲
㈤余從準小姐表演舞蹈
㈥鄧碧娟小姐誦念「第廿三詩篇」
㈦周佩瑤小姐獨唱「再會羅馬城」
㈧李桂卿小姐演唱「八十日環遊地球」及「此愚昧之事」兩名曲
㈨唐興連小姐鋼琴獨奏蕭邦名曲
㈩梁順如小姐獨唱「籃月」名曲
(十一)孫雪映小姐表演「円蕾」舞
▲鳴 謝
鐵利烟行林國珍捐五十元 太平洋旅行社廿五元 均安旅行社廿五元 太平洋產品公司廿五元 「華埠新聞社」十元 偉世大產業公司十元
▲又蒙后列各熱心人士熱心贊助
密斯佛陀公司代表希化夫人指導化裝 趙蘇珊女士劉光銳夫人指導台步儀注 西女亞麗士女士 黃瑪麗女士 馬路意士女士 李慧雲夫人指導梳髮 西人密華森先生 清韻社各位社員 西人希般女士 司東先生表演音樂 林雷玉環女士及簡李月娥女士演唱 雲高華中華女子體操團 女青年會借出場地練習 馬英奇夫人簡而明失。及其委員會各夫人長[illegible]

▲獎品列后
首 獎 華埠女皇
㈠加拿大太平洋航空公司檀香山頭等來回票 ㈡在檀香山居停至華麗奢侈之酒店 ㈢陳品乾君捐出贈女皇之金杯 ㈣雲埠中華總商會捐出旅行使費一百元 ㈤一套「天空路」航空行李喼值八十五元 ㈥W張夫人捐絲質長衫一件 ㈦依頓公司送禮券五十元 ㈧羅總領事親筆簽名玉照一幀 ㈨密絲佛陀公司贈寶箱一具 ㈩關助德君贈映女皇玉照 (十一)施高君贈傢俬一具 (十二)無水靈餐具一套 (十三)華廟公司贈首飾二十元 (十四)馬愛珍女士贈珠介指一只 (十五)胡炳烈先生贈首飾箱一只 (十六)毛理司贈咖啡壺一个 (十七)金圓贈餅一个 (十八)片打花舖贈時花一球

次 獎
㈠李日如君贈華埠宮主金杯 ㈡國信贈絲長衫一件 ㈢沙巴公司贈禮券五十元 ㈣威信公司贈十六寸與廿四寸鏡一个 ㈤五洲公司贈首飾值十五元 ㈥國信公司籐椅值十二元 ㈦密司佛陀化裝品一套 ㈧馬開錫君贈電鐘一個值十元 ㈨關助德君贈攝宮主玉照一幀 ㈩化裝品一套 (十一)片打花舖時花一球

每位參加小姐獎品
㈠旅行鏢由中華總商會送出 ㈡輔行公司贈每人首飾一件各值五元 ㈢各式伙食一籃 ㈣圖謀波場送波券 ㈤雲高華批發公司贈時花 ㈥毛理司咖啡每人兩磅

下列獎品抽出獎贈
㈠姚明君花瓶值十六元 ㈡均安旅行社現銀廿五元 ㈢丁李公司竹燈五具每具值五元 ㈣黃堃俠君贈禮券十元 ㈤太平洋產業公司現金廿五元 ㈥趨時公司女袱一條 ㈦葉榮勳旅行社現金十元 ㈧品活公司三個花盤 ㈨李廉藥房十五元 ㈩安和公司絨料值十元

尚有許多名貴獎品，因來遲未及登載，容日在各大報章刊登，捐助獎品之熱心人士，敬祈見諒，

馬英奇首飾店贈獎品一具與最得衆望之小姐，由十二名競選小姐互選，

女皇衛服，女皇皇冠，女皇衛劍，由竹林園，福祿壽酒家，新華僑酒家，雷溢公司，聯合贈出，時花奇花花舖贈

▲廣告地位 下列商店贈出
[illegible]豐 廣滿生 國信[illegible]

樂觀社
喜市定街東第五十五號 樂市戲院
正月卅一日禮拜日下午一点鐘開映
局部七彩「洛陽橋畔姑嫂墳」
任劍輝 鄧碧雲 麗兒 梁醒波 主演
美國金剛「猩猩王大鬧天宮」
關德興 曹達華 主演
喜市定街東一百五十號 達雲戲院
一點先映大鬧天宮 兩點卅分映姑嫂墳
四点新明星金蓮花女士報効演唱粵曲
四点五十分映大鬧天宮。六点卅分映姑嫂墳。八点金蓮花女士唱曲。八点五十分大鬧天宮 樂市戲院有舞台不設歌壇
預告：蓮花影業公司新出品第一炮新片
龍鳳奇緣 金蓮花 主演
有金蓮花扮男裝女裝古裝時裝角色演出
原人親自隨片登台演唱請留意放映日期
樂觀社入場券：樂市及達雲兩戲院同用

一年之計在於春
經商置業宜及時

埠心洗熨店。生意興旺。設備齊全。外舖內屋。東主因病入院。生意理託人暫時料理。故東主囑咐速賣。取價千八元。現款多少。亦可商量。好地位餐館。錢期短。平日六時收市。日做生意約百元。因人力問題。取價八千五百卅賣。機會勿錯過。祈勿延遲。

請電話 MU 3-5864 或 RE 35743 與
五濠濂接洽 Sunrise Realty Ltd.

◎域埠岡州會館支部
民國四十九年職員表

名譽會長劉和樂
正會長 李業森 副 李華鈿
議 長 蔣爵可 副 梁壽春
財 政 李惠賢 副 湯關覺
監 督 區孫錦 副 黃 雅
書 記 聶永光 副 陳祐就
庶 務 余中潤 副 余均和
西 文 李愚全 副 梁北添
交 際 高福祺 副 廖德暖
催 收 余中潤 副 楊北達
核 數 劉錫枝 副 蔣其祥

宣傳科
李奕唐 余禮偉 林榮啓 鄒番扶
調查科
廖懽崇 鄧文傑 鄒社賜 李 輔
評議員
劉遂希 梁康謀 蔣昌添 李 遠
林 均 李 養 阮 旺 曾 栢
李社平 李祐炘 湯遠義
▲閱書報社
正社長 蘇 秋 副 陳實源
演說科 余壬子 李偉森
吳耀明 蔣英偉
紀錄科 陳番令 鄒聖業
稽查書籍 李福基